



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузовСовместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**Доклад Совместного совещания Комиссии
экспертов МПОГ и Рабочей группы по перевозкам
опасных грузов о работе его весенней сессии 2019 года*,**

состоявшейся в Берне 18–22 марта 2019 года

Добавление**

Приложение I**Доклад Рабочей группы по цистернам**

1. Рабочая группа по цистернам провела совещание 18–20 марта 2019 года в Берне на основе мандата, предоставленного Совместным совещанием МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, под председательством г-на Арне Бейла (Соединенное Королевство); обязанности секретаря исполнял г-н Кес де Путтер (Нидерланды). Соответствующие документы были представлены на пленарной сессии и переданы на рассмотрение Рабочей группы.
2. Рабочая группа по цистернам, состоящая из 26 экспертов от 13 стран и 4 неправительственных организаций, Европейского союза (Европейской комиссии и Железнодорожного агентства Европейского союза), рассмотрела следующие официальные и неофициальные документы:

* Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2019-A. Если не указано иное, другие документы, упоминаемые в настоящем докладе под условным обозначением ECE/TRANS/WP.15/AC.1/, после которого указаны год и порядковый номер, были распространены ОТИФ под условным обозначением OTIF/RID/RC/, после которого указаны год и тот же порядковый номер.

** Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) под условным обозначением OTIF/RID/RC/2019-A/Add.1.



<i>Документы:</i>	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/1 (Беларусь) ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/3 (Бельгия) ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/6 (МОКЦ) ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/7 (Румыния) ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/17 (Соединенное Королевство) ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/18 (Соединенное Королевство) ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/19 (Польша)
<i>Неофициальные документы:</i>	INF.5 (Соединенное Королевство) INF.11 (Соединенное Королевство) INF.12 (Соединенное Королевство) INF.13 (Соединенное Королевство) INF.14 (Нидерланды) INF.16 (МСАГВ) INF.19 (Германия) INF.21 (Нидерланды) INF.25 (Европейская комиссия) INF.29 (Соединенное Королевство)

3. Из-за нехватки времени не удалось обсудить неофициальные документы INF.30 и INF.31 (Соединенное Королевство). Рабочая группа по цистернам отметила, что документ ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/2 будет обсужден Рабочей группой по стандартам до его рассмотрения на пленарном заседании.

Пункт 1: Изменение редакции пункта 6.8.2.5.1 ДОПОГ

<i>Документ:</i>	ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/1 (Беларусь)
<i>Неофициальный документ:</i>	INF.29 (Соединенное Королевство)

4. Предложение об изменении редакции пункта 6.8.2.5.1 путем замены термина «испытание» термином «проверка» получило широкую поддержку и было принято. Было указано, что периодическая проверка и промежуточная проверка включают в себя несколько элементов, в том числе одно или более испытаний, и что дата применяется только тогда, когда все элементы проверки были проведены с положительными результатами.

Предложение 1:

6.8.2.5.1 Изменить девятый абзац пункта 6.8.2.5.1 (МПОГ/ДОПОГ) следующим образом (новый текст напечатан *курсивом и подчеркнут*, а исключенный текст *зачеркнут*):

«— дата и вид ~~последнего испытания~~ *последней проверки*: «месяц, год», за которыми следует буква «P», если ~~это испытание~~ *эта проверка* является ~~первоначальным испытанием~~ *первоначальной проверкой* или ~~периодическим испытанием~~ *периодической проверкой* в соответствии с пунктами 6.8.2.4.1 и 6.8.2.4.2, или «месяц, год», за которыми следует буква «L», если ~~это испытание~~ *эта проверка* является ~~промежуточным испытанием~~ *промежуточной проверкой* в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3;».

5. Сопутствующие поправки, содержащиеся в неофициальном документе INF.29, были приняты. Вместе с тем было решено, что термин «проверка», используемый в десятом абзаце пункта 6.8.2.5.1 и восьмом абзаце пункта 6.8.3.5.10, должен быть в единственном числе, поскольку каждая запись даты будет производиться одним экспертом или одним проверяющим органом. Было также решено, что формулировка ТТ6 в пункте 6.8.4 d) может быть дополнительно упрощена.

Предложение 2:

Изменить указанные ниже пункты следующим образом (новый текст напечатан курсивом и подчеркнут, а исключенный текст ~~зачеркнут~~):

6.8.2.5.1 (МПОГ/ДОПОГ), десятый абзац:

«← клеймо эксперта, проводившего ~~испытания~~ проверку;».

6.8.3.5.10 (МПОГ/ДОПОГ), седьмой и восьмой абзацы:

«← дата (месяц и год) ~~первоначального испытания~~ первоначальной проверки и ~~последнего периодического испытания~~ последней периодической проверки, проведенных в соответствии с пунктами 6.8.3.4.12–6.8.3.4.15;».

«← клеймо эксперта, проводившего ~~испытания~~ проверку.».

6.8.3.5.11 (только МПОГ), последний абзац в левой колонке:

«← дата (месяц, год) ~~следующего испытания~~ следующей проверки в соответствии с пунктами 6.8.2.4.3 и 6.8.3.4.15.».

6.8.4 d) (МПОГ/ДОПОГ)

ТТ 6 Изменить текст в левой колонке следующим образом:

«ТТ6 ~~Периодические испытания~~ Периодическая проверка, включая гидравлическое испытание под давлением, ~~должны~~ должна проводиться не реже одного раза в три года.».

ТТ 8 Изменить первый абзац следующим образом:

«Цистерны, на которые нанесена маркировка в виде надлежащего отгрузочного наименования, требуемого для позиции под № ООН 1005 АММИАК БЕЗВОДНЫЙ, в соответствии с пунктами 6.8.3.5.1–6.8.3.5.3 и которые изготовлены из мелкозернистой стали с пределом текучести более 400 Н/мм² в соответствии со стандартом на материал, должны при ~~каждом периодическом испытании~~ каждой периодической проверке, ~~проводимом~~ проводимой согласно пункту 6.8.2.4.2, подвергаться проверкам методом магнитоскопии на предмет обнаружения поверхностных трещин.».

6.10.4 Изменить следующим образом:

(МПОГ:)

«Вакуумные цистерны для отходов должны подвергаться, помимо ~~испытаний~~ проверки в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3, внутреннему осмотру по меньшей мере один раз в два с половиной года в случае контейнеров-цистерн и съемных кузовов-цистерн.».

(ДОПОГ:)

«Вакуумные цистерны для отходов должны подвергаться, помимо ~~испытаний~~ проверки в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3, внутреннему осмотру один раз в три года в случае встроенных и съемных цистерн и по меньшей мере один раз в два с половиной года в случае контейнеров-цистерн и съемных кузовов-цистерн.».

6. В связи с вопросом, поднятым Бельгией на пленарном заседании, было решено заменить термин «exceptional check» в пункте 6.8.2.4.4 термином «exceptional inspection» («внеплановая проверка»). Поскольку официального предложения по этой поправке не поступило, было предложено, чтобы неофициальная рабочая группа по проверке и сертификации цистерн, которая проведет свое совещание в Лондоне в июне 2019 года («Лондонская» рабочая группа), приняла данное предложение к сведению. В ходе обсуждения было признано, что требуются другие сопутствующие поправки, связанные с заменой термина «испытание (испытания)» термином «проверка (проверки)». Было решено поручить их рассмотрение также Лондонской рабочей группе.

Пункт 2: Применение пункта 6.7.1.3: перевозка продукта, отнесенного к № ООН 3160, в переносных цистернах, которым назначена инструкция T50

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/3 (Бельгия)

7. Рабочая группа отметила, что трифторхлорэтилен, отнесенный к № ООН 3160, разрешается перевозить в переносных цистернах на основании временного разрешения в соответствии с пунктом 6.7.1.3 МКМПОГ. Грузоотправитель просит Бельгию выдать временное разрешение на внутреннюю перевозку, поскольку теперь страной происхождения будет Бельгия.

8. Было также отмечено, что временное разрешение было выдано в соответствии с МКМПОГ с тем, чтобы разрешить осуществлять перевозку параллельно с подачей заявки о включении применимых положений в правила.

9. Предложение о назначении этому веществу инструкции по переносным цистернам следует представить Подкомитету экспертов по перевозке опасных грузов.

Пункт 3: Поправка к разделу 1.2.1 (Определения)

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/6 (МОКЦ)

10. «Предприятие, на имя которого зарегистрирован контейнер-цистерна/зарегистрирована переносная цистерна», часто является финансовым учреждением, таким как лизинговая компания или банк, и не выполняет обязанности оператора контейнера-цистерны/переносной цистерны в области безопасности. Цистерна передается в аренду или иным финансовым способом оформляется для передачи на основе имеющего юридическую силу договора между зарегистрированным собственником, например банком или лизинговой компанией, и оператором контейнера-цистерны/переносной цистерны.

11. МОКЦ представила Совместному совещанию на его осенней сессии 2018 года неофициальный документ INF.7, который был обсужден Рабочей группой по цистернам. В то время было отмечено, что определение, содержащееся в МПОГ, также касается операторов вагонов-цистерн и косвенно владельцев вагонов-цистерн. МОКЦ было предложено проверить, не создаст ли эта поправка проблем для операторов вагонов-цистерн и владельцев вагонов-цистерн.

12. МСАГВ заявил, что оператором вагона-цистерны является также предприятие, которое регистрирует вагон-цистерну, и что поправка, внесенная МОКЦ, не улучшит понимания ситуации с оператором или владельцем вагона-цистерны. После рассмотрения нескольких альтернативных вариантов Рабочая группа не смогла прийти к какому-либо заключению. Было решено, что данный документ следует сохранить в повестке дня для следующей сессии.

13. В отсутствие представителя МОКЦ были рассмотрены нижеследующие варианты и идеи для будущего обсуждения.

Для ДОПОГ:

«"Оператор контейнера-цистерны/переносной цистерны" означает любое предприятие, на имя которого зарегистрирован контейнер-цистерна/зарегистрирована переносная цистерна от имени которого эксплуатируется контейнер-цистерна/переносная цистерна.»

или

«"Оператор контейнера-цистерны/переносной цистерны" означает любое предприятие, которое эксплуатирует контейнер-цистерну/переносную цистерну. Если оператором не является владелец, то оператором является предприятие, которому данный контейнер-цистерна/данная переносная цистерна передается в аренду или иным способом предоставляется для использования на основе имеющего юридическую силу договора.»

или

«"Оператор контейнера-цистерны/переносной цистерны" означает любое предприятие, являющееся владельцем цистерны-цистерны/переносной цистерны или имеющее право на его/ее использование.»

Для МПОГ:

«"Оператор контейнера-цистерны, переносной цистерны или вагона-цистерны" означает любое предприятие, ~~на имя которого зарегистрирован или допущен к перевозке~~ от имени которого эксплуатируется контейнер-цистерна, переносная цистерна или вагон-цистерна.»

или

«"Оператор контейнера-цистерны, переносной цистерны или вагона-цистерны" означает любое предприятие, которое эксплуатирует контейнер-цистерну, переносную цистерну или вагон-цистерну. Если оператором не является владелец, то оператором является предприятие, которому данный контейнер-цистерна, переносная цистерна или вагон-цистерна передается в аренду или иным способом предоставляется на основе имеющего юридическую силу договора.»

или

«"Оператор контейнера-цистерны или переносной цистерны" означает любое предприятие, от имени которого эксплуатируется контейнер-цистерна, переносная цистерна или вагон-цистерна.»

«"Оператор вагона-цистерны" означает любое предприятие, на имя которого зарегистрирован или допущен к перевозке вагон-цистерна.»

Пункт 4: Предложение по поправкам, касающимся терминов «risk» и «hazard/danger» («риск» и «опасность») в контексте МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Документ:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/7 (Румыния)

14. По просьбе Совместного совещания, высказанной в ходе представления данного документа на пленарном заседании, состоялось обсуждение вопросов, относящихся к главам 4.3, 6.8 и 6.10. В отношении главы 4.3 было сочтено, что поправка к варианту на английском языке (замена «additional hazard» на «other subsidiary hazard»; в варианте на русском языке замена слов «дополнительных видов опасности» словами «других видов дополнительной опасности») может быть оправданной, однако соответствующее изменение в варианте на французском языке было бы менее простым и потребовало бы более тщательного рассмотрения. Что касается поправок к главам 6.8 и 6.10, то было сочтено, что слово «risk» будет более уместным, чем слово «danger» для механических конструкций.

15. Представитель Румынии согласился принять замечания, высказанные неофициальной рабочей группе по разработке определений терминов «risk» и «hazard/danger» («риск» и «опасность») в контексте МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, для дальнейшего рассмотрения.

Пункт 5: Уточнения в отношении защиты, требующейся для фитингов и вспомогательных приспособлений, установленных в верхней части вакуумных цистерн для отходов

Документ:

ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/17
(Соединенное Королевство)

16. В отношении защиты оборудования, установленного в верхней части цистерн в целом, применимы два аргумента, сформулированные в пункте 6.8.2.1.28 для защиты в случае опрокидывания и в пункте 6.8.2.2.1 для защиты от срыва или повреждения во время перевозки или погрузочно-разгрузочных операций. Для вакуумных цистерн для отходов, согласно пункту 6.10.3.1, защита от срыва во время перевозки и погрузочно-разгрузочных работ обеспечивается в том случае, если они установлены в так называемой «защищенной зоне», указанной в пункте 6.10.1.1.1. Однако пункт 6.10.3.1

сформулирован таким образом, что в нем не рассматривается защита в случае опрокидывания, предписанная в пункте 6.8.2.1.28.

17. В этой связи были высказаны две точки зрения. Одна из них заключалась в том, что применение пункта 6.8.2.1.28 не отменяется положениями главы 6.10 и не исключается в пункте 6.10.1.2.1, и на основании формулировки, содержащейся в ДОПОГ, был сделан вывод о том, что вакуумные цистерны для отходов должны отвечать требованиям пункта 6.8.2.1.28. Другая точка зрения заключалась в том, что применение пункта 6.8.2.1.28 никогда не предполагалось в том случае, если оборудование помещено в так называемую «защищенную зону».

18. Некоторые эксперты также заявили, что имело место лишь ограниченное число аварий и что при авариях с цистернами, не обеспеченными защитой, не было зарегистрировано потери содержимого в результате повреждения оборудования. Вместе с тем для некоторых конкретных конструкций дополнительная защита может оказаться полезной, в то время как в других случаях оборудование защищено другими элементами, такими как шланговые барабаны или всасывающие штанги.

19. После обсуждения не удалось прийти к какому-либо выводу. В то же время было решено, что текст следует уточнить, с тем чтобы обеспечить единое толкование, и от имени Рабочей группы Соединенному Королевству было предложено представить для одной из будущих сессий пересмотренный документ с учетом высказанных замечаний.

Пункт 6: Доклад о работе девятого совещания неофициальной рабочей группы по проверке и сертификации цистерн

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/18
(Соединенное Королевство)

Неофициальные документы: INF.11, INF.12 и INF.13 (Соединенное Королевство)
INF.21 (Нидерланды)
INF.25 (Европейская комиссия)

20. Председатель неофициальной рабочей группы представил документы, подготовленные неофициальной рабочей группой. За время, прошедшее после последней сессии Совместного совещания, неофициальная рабочая группа провела два совещания, и доклады о работе этих совещаний содержатся в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/18 и неофициальном документе INF.11. Особое внимание было обращено на неофициальный документ INF.12, в приложении I к которому изложены основополагающие принципы, на базе которых проводилась работа. Вместе с тем было сочтено, что для обсуждения было бы полезно представить обзор основных целей проекта, а именно: выработать общий подход к взаимному признанию мер административного контроля и процедур оценки соответствия, сертификации официального утверждения типа и проверок, в соответствии с которым:

a) проверяющие органы утверждаются в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020 и могут быть признаны другими договаривающимися государствами МПОГ/договаривающимися сторонами ДОПОГ;

b) на такие органы прямо возлагается ответственность за проверку соответствия собранной цистерны независимо от того, где были изготовлены различные компоненты; и

c) в определенных ситуациях для обеспечения выполнения требований МПОГ/ДОПОГ предусматривается проведение предэксплуатационной проверки.

21. Было отмечено, что со времени проведения последней сессии неофициальной рабочей группы остался ряд вопросов и оговорок. Неофициальный документ INF.13 содержит полные переформулированные тексты разделов 1.8.6 и 1.8.7, а также поправки к главе 6.8. Рабочая группа по цистернам рассмотрела вопросы и оговорки, заключенные в квадратные скобки.

22. В неофициальном документе INF.21 внимание было обращено на преимущества наличия национальной системы утверждения проверяющих органов. Эксперт от

Нидерландов отметил, что системы, основанные на основополагающих требованиях стандарта ISO 17020, применяются в Нидерландах с очень хорошими результатами.

23. Представитель Европейской комиссии представил неофициальный документ INF.25, в котором был предложен ряд поправок, призванных содействовать обеспечению надлежащего выполнения «Директивы о переносном оборудовании, работающем под давлением» (директива 2010/35/EU)¹. В частности, в результате обсуждения вопроса о национальной системе утверждения проверяющих органов была сформулирована следующая новая редакция пункта 1.8.6.2.1:

«В тех случаях, когда компетентный орган утверждает проверяющий орган, схема утверждения должна основываться на стандарте EN ISO/IEC 17020:2012 (за исключением пункта 8.1.3), тип А или тип В, если это разрешено в главе 6.2.

За исключением случаев, когда применяются пункты 6.2.2.11, 6.2.3.6 и ТА4 и ТТ9 раздела 6.8.4, компетентные органы могут принять решение не использовать аккредитацию в соответствии со стандартом EN ISO/IEC 17020:2012. В этих обстоятельствах компетентный орган должен представить все документальные доказательства, необходимые для проверки компетентности и независимости проверяющих органов в соответствии с пунктом 1.8.6.2.4.

В тех случаях, когда компетентный орган не утверждает проверяющие органы, но выполняет эти функции самостоятельно, компетентный орган должен соблюдать положения подраздела 1.8.6.3.»

24. Проработав неофициальный документ INF.13 и вышеизложенный текст, эксперты Рабочей группы по цистернам сочли, что с технической точки зрения можно быть уверенным в том, что данные поправки будут эффективными. Некоторые формулировки потребовалось оставить в квадратных скобках в основном по причинам редакционного характера, хотя один вопрос, касающийся работы проверяющих органов на других территориях, еще предстоит обсудить.

25. Кроме того, поскольку это был первый случай представления полного набора поправок, было сочтено, что последствия предложенной формулировки следует дополнительно рассмотреть на следующем совещании неофициальной рабочей группы, которое состоится в Лондоне 12–14 июня 2019 года. Делегатам предлагается рассмотреть эти предложения и представить замечания неофициальной рабочей группе в надлежащее время, с тем чтобы текст можно было окончательно доработать на указанном совещании и принять на осенней сессии Совместного совещания.

Пункт 7: Перевозка цистерн, вагонов-батарей/транспортных средств-батарей и МЭГК после истечения срока действия промежуточной проверки

Документ: ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2019/19 (Польша)

26. На сессии Совместного совещания в марте 2016 года была принята поправка к пункту 4.3.2.3.7, предусматривающая возможность перевозки в течение еще одного месяца после истечения срока следующей периодической проверки, если цистерна была заполнена до указанной даты. Однако данный вариант не был включен в положения, касающиеся промежуточной проверки, хотя в соответствии с пунктом 6.8.2.4.3 промежуточная проверка может проводиться в течение трех месяцев до или после указанной даты, т. е. добавляются три месяца.

27. Польша предлагает поправки к пункту 4.3.2.3.7, разрешающие осуществлять перевозку, если цистерна наполнена до указанной даты промежуточной проверки (основанной на дате предыдущей проверки), в течение трех месяцев после этой даты, что позволяет использовать три месяца, предусмотренные в пункте 6.8.2.4.3.

28. Состоялось обсуждение вопроса о точном значении формулировки «в течение трех месяцев до или после указанной даты» в первом абзаце пункта 6.8.2.4.3. Было

¹ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX:32010L0035>.

указано, что смысл состоит в том, что промежуточные проверки могут проводиться в течение периода до трех месяцев после указанной даты, однако с указанной даты цистерна не может более использоваться для перевозки опасных грузов.

29. Это предложение было в принципе принято, однако группа сочла, что его формулировку можно было бы дополнительно улучшить, и решила на данном этапе принять его в квадратных скобках до его редакционной проработки.

Предложение 3:

Изменить пункт 4.3.2.3.7 следующим образом (новый текст напечатан **жирным шрифтом и подчеркнут**, исключенный текст ~~зачеркнут~~):

«4.3.2.3.7 Вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/Встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК не могут наполняться или предъявляться к перевозке после **указанной даты истечения сроков действия** ~~испытания или~~ проверки, **предписанной предписанных** в пунктах 6.8.2.4.2, **6.8.2.4.3**, 6.8.3.4.6 и 6.8.3.4.12.

Однако вагоны-цистерны, съемные цистерны, вагоны-батареи (МПОГ)/встроенные цистерны (автоцистерны), съемные цистерны, транспортные средства-батареи (ДОПОГ), контейнеры-цистерны, съемные кузова-цистерны и МЭГК, наполненные до **указанной** даты ~~истечения срока действия~~ последней ~~периодической~~ проверки, могут перевозиться:

- a) в течение периода, не превышающего одного месяца, после **указанной даты истечения данного срока действия** **последней периодической проверки**;
- b) если компетентным органом не предписано иное, в течение периода, не превышающего трех месяцев, после **указанной даты истечения данного срока действия** **последней периодической проверки** с целью возвращения опасных грузов для их надлежащей утилизации или переработки. Информация об освобождении от действия **данного соответствующего** требования заносится в транспортный документ;
- c) в течение периода, не превышающего трех месяцев, после указанной даты промежуточной проверки, как указано в пункте 6.8.2.4.3.»**].

Пункт 8: Испытания предохранительных клапанов автоцистерн для перевозки сжиженного нефтяного газа (СНГ), проводимые во время промежуточных проверок

Неофициальный документ: INF.5 (Соединенное Королевство)

30. Рабочая группа по цистернам была проинформирована о предварительных результатах, полученных в рамках программы испытаний предохранительных клапанов автоцистерн для перевозки СНГ, осуществляемой в Соединенном Королевстве. Целью данной программы испытаний является создание доказательной базы, которая позволит проверяющим органам в ходе промежуточных проверок обосновывать не физические испытания предохранительных клапанов (в соответствии с требованиями стандарта EN 12972:2007 и 2018), а проверку документации или маркировки с указанием установленных давлений таких клапанов (разрешенную согласно стандарту EN 14334:2014). В ходе осуществления этой программы испытаний к настоящему времени было испытано 145 клапанов, лишь один из которых продемонстрировал отклонение давления открытия. Этот оставшийся клапан открылся (и вновь закрылся) при давлении ниже его установленного давления, указанного в маркировке, и причиной этого считается то, что данный клапан был неправильно отрегулирован перед установкой. Помимо этого, все функционировало надлежащим образом.

31. Рабочая группа поблагодарила Соединенное Королевство за представленную информацию. Было отмечено, что цистерны, изготовленные в соответствии со

стандартом EN 12493, могут проверяться на основе стандарта EN 14334, который допускает проведение визуальной проверки предохранительного клапана.

Пункт 9: Официальное утверждение переносных цистерн в качестве контейнеров-цистерн

Неофициальный документ: INF.14 (Нидерланды)

32. Выдвигаются доводы в пользу того, что официальное утверждение переносных цистерн в качестве контейнеров-цистерн может вводить в заблуждение проверяющие органы, пользователей и правоохранительные органы, повышая тем самым риск возникновения опасных ситуаций. Однако представители промышленности высказали мнение, что двойное официальное утверждение имеет определенные преимущества (см. пункт 33) и что, когда преимущества, связанные с получением официального утверждения в качестве контейнера-цистерны, будут применяться также к переносным цистернам (см. пункт 34), практика двойного официального утверждения прекратится.

33. Были представлены следующие аргументы в пользу двойного официального утверждения: отсутствие инструкции по переносным цистернам для позиций, имеющих код цистерны; допущение нижнего слива для контейнеров-цистерн, в то время как для переносных цистерн предписан верхний слив; и более высокая степень наполнения контейнеров-цистерн.

34. Эксперт от Нидерландов пояснил, что одним из вариантов могло бы стать включение в таблицу А главы 3.2 дополнительных инструкций по переносным цистернам, которые были бы применимы только для внутреннего транспорта и были бы четко различимы как таковые. Точно так же можно было бы ввести специальное положение или специальные положения, которые предусматривали бы такую же степень наполнения, как и для контейнеров-цистерн, и были бы четко распознаваемы как применимые только для внутреннего транспорта. Вместе с тем было отмечено, что формирование упорядоченной системы инструкций по цистернам для достижения этой цели потребует большой работы и что для продвижения вперед в этом направлении необходимо принципиальное согласие.

35. Несколько экспертов сочли, что такой подход позволил бы добиться положительных результатов в предотвращении выдачи двойных официальных утверждений. Большинство делегаций высказали мнение, что больше не следует выдавать двойные официальные утверждения. Затем было решено, что продолжать осуществление этого проекта нет необходимости.

Пункт 10: Толкование требований стандарта EN 14025: минимальный диаметр люков в цистернах

Неофициальный документ: INF.16 (МСАГВ)

36. Стандарт EN 14025 требует, чтобы диаметр люков в цистернах составлял не менее 500 мм. Однако ссылка на стандарт EN 12561, содержащаяся в стандарте EN 14025:2008, позволяет использовать стандартные фланцы с внешним диаметром немногим более 500 мм, но внутренним диаметром 492 мм с учетом толщины стенки. В прошлом вагоны-цистерны строились с люками, снабженными такими стандартными фланцами, но поскольку данная ссылка больше не включена в стандарт EN 14025, то обсуждается вопрос о том, можно ли по-прежнему использовать стандартные фланцы с внутренним диаметром 492 мм.

37. Было заявлено, что необходимо соблюдать минимальный внутренний диаметр 500 мм. Было указано, что в этом случае может потребоваться переходная мера для вагонов-цистерн, построенных в соответствии со стандартом EN 14025:2008.

Пункт 11: Пункт 6.9.1.3 МПОГ/ДОПОГ: нагревательные элементы для цистерн из армированных волокном пластмасс (волокнита)

Неофициальный документ: INF.19 (Германия)

38. Германия запросила разъяснение относительно того, разрешено ли использовать нагревательные элементы на цистернах из волокнита. Несмотря на то, что в текстах на английском и французском языках формулировка пункта 6.9.1.3 гласит, что «для цистерн из волокнита не должны использоваться нагревательные элементы», как это указано в главе, посвященной конструкции и изготовлению этих цистерн, большинство участников высказали мнение, что такие цистерны не должны быть оснащены нагревательными элементами.
